Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_a6c23927db63c65294e7

SHA-256: a6c23927db63c65294e77c83a1041c5f28ecc1b9bc8fc13a575ef3e85b253bfd

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
0601800851410b	0601800851410b
Návod k instalaci a montáži krbové sestavy Arlberg	Istruzioni per l'installazione e il montaggio del caminetto Arlberg
Krbová vložka: Jonava IV Certifikát obestavby: RRF- 40 16 4206	Inserto per camino: Jonava IV Certificato di conformità: RRF- 40 16 4206
Vydal: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland	Editore: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Germania
Použité normy: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007; ART 15a B-VG	Norme utilizzate: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007; ART 15a B-VG
1 PŘEDBĚŽNÉ POZNÁMKY	1 NOTE PRELIMINARI
Před započetím stavby krbové sestavy si prosím nejprve přečtěte návod na instalaci a obsluhu Vaší krbové vložky.	Prima di iniziare l'assemblaggio del vostro inserto per camino, leggete attentamente le istruzioni di installazione e funzionamento.
Součástí tohoto návodu na instalaci je :	Questa guida all'installazione include:
- montážní návod pro stavbu krbové sestavy (str. 1 až 16) - montážní návod protipožární izolační soupravy (pokud je použita) - seznam dílů (str. 3)	- Istruzioni di montaggio per l'assemblaggio del camino (pagine da 1 a 16) - Istruzioni di montaggio per il kit di isolamento antincendio (se utilizzato) - Elenco dei componenti (pagina 3)
Při vybalení všech prvků z umělého kamene visuálně zkontrolujte jejich povrch a případné větší nepravidelnosti (rýhy nebo nerovnosti) můžete vytmelit pomocí přiloženého lepidla nebo pomocí vhodné stěrkové hmoty.	Quando si disimballano gli elementi in pietra artificiale, è necessario controllarne visivamente la superficie e, se presenti irregolarità significative (scanalature o dislivelli), è possibile riempirle utilizzando l'adesivo incluso o un riempitivo adatto.
2 PŘEDPOKLADY	2 PRESUPPOSTI
Zásadně je třeba před instalací Vaší krbové sestavy provést ověření nosnosti podlahy.	È fondamentale verificare la capacità portante del pavimento prima di installare il caminetto.
Celková váha kompletní krbové sestavy (krbová vložka se šamotovým vyložením a také s obložením z umělého kamene) je cca 470 kg. V případě dřevěných nosných konstrukcí (dřevěných trámových stropů) se musí bezpodmínečně vyžádat konzultace se statikem.	Il peso totale dell'intero gruppo camino (inserto con rivestimento in argilla refrattaria e rivestimento in pietra artificiale) è di circa 470 kg. In caso di strutture portanti in legno (soffitti con travi in legno), è necessario consultare un ingegnere strutturale.

Testo originale	Italiano
Důležité: Při instalaci krbové sestavy je nutné dodržet ustanovení normy ČSN 06 1008 (Požární bezpečnost tepelných zařízení) nebo postupovat dle platných předpisů pro tento druh spotřebiče v zemích, kde jsou instalovány. Zejména je nutné ochránit před nadměrným oteplením hořlavé stěny nebo staticky citlivé stavební části, například stěny z železobetonu. Pro tepelné odstínění krbové vložky se používá protipožární izolační souprava stínících plechů, která se musí vždy montovat v případě hořlavých stěn nebo staticky citlivých stěn. Doporučujeme použití této protipožární izolační soupravy i u nehořlavých stěn. Protipožární izolační souprava se montuje na krbovou vložku před započetím montáže obložením z umělého	Importante: durante l'installazione del set per camino, è necessario rispettare le disposizioni della norma ČSN 06 1008 (Sicurezza antincendio degli apparecchi di riscaldamento) o procedere secondo le normative vigenti per questo tipo di apparecchio nei paesi in cui viene installato. In particolare, è necessario proteggere le pareti infiammabili o le parti dell'edificio sensibili alle cariche elettrostatiche, come le pareti in cemento armato, dal surriscaldamento eccessivo. Per la schermatura termica dell'inserto del camino si utilizza un kit di isolamento ignifugo costituito da pannelli di schermatura, che deve essere sempre installato in caso di pareti infiammabili o sensibili alle cariche elettrostatiche. Si consiglia di utilizzare

Testo originale	Italiano
kamene.	questo kit di isolamento ignifugo anche per pareti non combustibili. Il kit di isolamento ignifugo va installato sull'inserto del camino prima di iniziare l'installazione del rivestimento in pietra artificiale.
Protipožární izolační souprava stínících plechů není součástí dodávky. Dodává se jako zvláštní příslušenství včetně návodu na montáž.	Il kit di isolamento ignifugo per i pannelli di schermatura non è incluso nella fornitura. Viene fornito come accessorio separato, completo di istruzioni per l'installazione.
3 NÁŘADÍ	3 STRUMENTI
Při instalaci obkladu z umělého kamene budete potřebovat:	Per installare un rivestimento in pietra artificiale avrai bisogno di:
- Vodováhu - Ocelový úhelník 90 o - Zednickou lžíci nebo stěrku - Houbu	- Livella a bolla - Angolo in acciaio a 90° - Cazzuola o spatola - Spugna
- Gumovou paličku - Stranový klíč vel. 10 - Tužku	- Martello di gomma - Chiave a forchetta misura 10 - Matita
- Stranový klíč vel. 13 - Váleček na barvu - Ruční tlakovou pistoli	- Chiave inglese misura 13 - Rullo per pittura - Pistola a pressione manuale
1	1

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
4 MATERIÁL	4 MATERIAL
- Interiérová barva - Akrylový tmel	- Vernice per interni - Sigillante acrilico
- Štuková omítka	- Intonaco a stucco
- Voda	- Acqua
5 SESTAVENÍ STAVEBNICOVÉ SADY	5. ASSEMBLAGGIO DEL KIT A BLOCCHI
1. Odklad z umělého kamene s příslušenstvím opatrně rozbalte. Zkontrolujte úplnost Vaší stavebnicové sady podle přiloženého seznamu dílů. Roztřiďte díly podle pořadí instalace (viz seznam dílů s vyobrazeními str. 15).	1. Disimballare con cura la mensola in pietra artificiale con gli accessori. Verificare la completezza del kit confrontandolo con l'elenco dei componenti allegato. Ordinare i componenti secondo la sequenza di montaggio (vedere l'elenco dei componenti con le illustrazioni a pagina 15).
2. Pomocí stranového klíče vel. 13 nastavte otáčením stavěcích nohou správnou výšku krbové vložky. Ideální výška je zobrazena na obr. 10-13. Dolní hrana rámu u krbových kamen může lícovat beze spáry s podstavcem betonového obkladu nebo může být o 1 až 2 mm vyšší (pozor: Po slepení se celková výška o něco málo zvýší: je však možné, krbová kamna na závěr seřídit pomocí stavěcích nohou na požadovanou výšku).	2. Utilizzare una chiave a forchetta di misura 13 per regolare l'altezza corretta dell'inserto del camino ruotando i piedini regolabili. L'altezza ideale è mostrata nella Fig. 10-13. Il bordo inferiore della cornice della stufa a camino può essere a filo con la base del rivestimento in cemento senza lasciare spazi vuoti oppure può essere 1-2 mm più alto (nota: dopo l'incollaggio, l'altezza totale aumenterà leggermente; è comunque possibile regolare la stufa a camino all'altezza desiderata utilizzando i piedini regolabili all'estremità).
3. Kromě toho je nutno nastavit správnou vzdálenost od stěny (viz obr. 12+13).	3. Inoltre, è necessario impostare la distanza corretta dalla parete (vedere Fig. 12+13).
Důležité: Vyrovnejte na závěr krbovou vložku pomocí vodováhy v horizontálním směru.	Importante: infine, livellare orizzontalmente l'inserto del camino utilizzando una livella a bolla.
4. Nyní se musí zajistit připojení kouřové trubky (např. s dvojitou stěnou) do komína (viz všeobecný návod na krbové vložky).	4. Ora è necessario assicurarsi che il tubo di scarico dei fumi (ad esempio a doppia parete) sia collegato alla canna fumaria (vedere le istruzioni generali per gli inserti per camini).
5. Nyní začněte se skládáním stavebnice.	5. Ora iniziate ad assemblare il kit.
6 UPOZORNĚNÍ	6 AVVERTENZA
Není přípustné skládání stavebnice bez vzájemného slepení prvků a bez zajištění krytu krbové vložky proti sesmeknutí (spadnutí)!	Non è consentito assemblare il kit senza incollare gli elementi tra loro e senza fissare il coperchio dell'inserto del camino per evitare che scivoli (cada)!
Malé spáry mezi stavebnicovými díly a stěnou doporučujeme vyspárovat akrylovou hmotou. Akryl je možné na rozdíl od silikonu ihned přemalovat.	Si consiglia di riempire le piccole fessure tra i componenti modulari e la parete con stucco acrilico. A differenza del silicone, l'acrilico può essere verniciato immediatamente.
Jakmile je stavebnice krbu suchá, je možné krb natřít běžnou interiérovou barvou, základní nátěr není nutný. Pro dosažení jemnozrnné struktury přimíchejte do prvního nátěru trochu lepidla. Druhý nátěr se provede už jen barvou. Pro vytvoření strukturovanějšího povrchu můžete samozřejmě použít vhodné omítky.	Una volta asciutto il kit per il camino, è possibile dipingerlo con una normale vernice per interni, senza bisogno di primer. Per ottenere una texture a grana fine, mescolate un po' di colla alla prima mano di vernice. La seconda mano va applicata solo sulla vernice. Naturalmente, è possibile utilizzare intonaci adatti per creare una superficie più strutturata.

Testo originale	Italiano
Stavebnice krbu by měla před prvním uvedením do provozu nejméně 1 týden vysychat.	Il kit per il camino deve asciugare per almeno 1 settimana prima di essere messo in funzione per la prima volta.
K uvádění krbu do provozu: Pečlivě si přečtěte všeobecný návod k obsluze a první zahoření krbové vložky proveďte pouze s malým (cca. polovičním) množstvím dřeva. Asi za hodinu je možné přejít na jmenovitý výkon topení.	Per mettere in funzione il caminetto: leggere attentamente le istruzioni generali per l'uso e accendere per la prima volta l'inserto del caminetto con una piccola quantità di legna (circa la metà). Occorrerà circa un'ora per raggiungere la potenza termica nominale.
Dbejte prosím na to, že při montáži stavebních dílů, které ještě nejsou slepené, hrozí nebezpečí poranění dětí nebo osob.	Si prega di notare che sussiste il rischio di lesioni per bambini o persone adulte durante l'assemblaggio di componenti non ancora incollati.
Důležité: Vlásečnicové praskliny, vznikající vysycháním betonových dílů, je možné opravit flexibilním lepidlem, které je součástí dodávky nebo přiloženým akrylovým tmelem (případně doporučujeme použití textilní pásky).	Importante: le crepe capillari causate dall'essiccazione delle parti in calcestruzzo possono essere riparate con l'adesivo flessibile incluso nella fornitura o con il sigillante acrilico allegato (si consiglia anche l'utilizzo di nastro tessile).
Drobné praskliny na betonových dílech nejsou nebezpečné, protože konstrukce je dostatečně vyztužená ocelovou armaturou.	Le piccole crepe nelle parti in calcestruzzo non sono pericolose perché la struttura è sufficientemente rinforzata con armature in acciaio.
Drobné praskliny na betonových dílech se nepovažují za důvod k reklamaci.	Piccole crepe nelle parti in calcestruzzo non sono considerate motivo di reclamo.
2	2

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Stavebnicová sada z umělého kamene – ARLBERG – seznam dílů	Kit di costruzione in pietra artificiale – ARLBERG – elenco dei componenti
Č. art.	Art. n.
č.	C.
Počet	Numero
Název	Nome
Materiál	Materiale
Provedení	Esecuzione
Sokl levý	Zoccolo sinistro
1	1
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
0621800800100	0621800800100
Sokl	Zoccolo
0621800800200	0621800800200
2	2
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
Sokl pravý	Zoccolo destro
0621800800300	0621800800300
3	3
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
Soklová deska	Battiscopa
0621800800400	0621800800400
4	4
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale

Testo originale	Italiano
Prostor na uložení dřeva	Spazio per riporre la legna
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
0621800800500	0621800800500
5	5
1	1
Rám pravý	Fotogramma destro
0621800800600	0621800800600
6	6
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
Rám dolní	Telaio inferiore
0621800800700	0621800800700
7	7
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
Rám horní	Telaio superiore
0621800800800	0621800800800
8	8
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
Boční stěna levá	Parete laterale sinistra
0621800800900	0621800800900
9	9
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
Boční stěna pravá	Parete laterale destra
0621800801000	0621800801000

Testo originale	Italiano
10	10
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
Stropní prvek	Elemento per soffitto
0621800801100	0621800801100
11	11
1	1
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
Montážní kámen	Pietra di montaggio
0621800801200	0621800801200
12	12
2	2
Umělý kámen	Pietra artificiale
Umělý kámen	Pietra artificiale
Plechová clona	schermo in lamiera
Ocelový plech	Lamiera d'acciaio
13	13
1	1
Ocelový plech	Lamiera d'acciaio
0621800801300	0621800801300
Mříž	Barre
Ocelový plech	Lamiera d'acciaio
0621800801400	0621800801400
14	14
1	1
Ocelový plech	Lamiera d'acciaio
Spojovací plech 1	Piastra di collegamento 1
Ocelový plech	Lamiera d'acciaio
0621800801500	0621800801500
15	15

Testo originale	Italiano
1	1
Ocelový plech	Lamiera d'acciaio
Spojovací plech 2	Piastra di collegamento 2
Ocelový plech	Lamiera d'acciaio
0621800801600	0621800801600
16	16
4	4
Ocelový plech	Lamiera d'acciaio
Šroub M6x12	Vite M6x12
-	-
17	17
18	18
Matice M6	Dado M6
-	-
18	18
18	18
Lepidlo	Adesivo
0621800105000	0621800105000
-	-
1	1
Návod ke stavbě stavebnicové sady umělého kamene ARLBERG	Istruzioni per il montaggio del kit di pietra artificiale ARLBERG
Upozornění: Před zahájením montáže je nutno dbát na přesnou polohu vložky. Dbejte vždy na to, aby byly jednotlivé díly ve vodorovné a svislé poloze.	Nota: Prima di iniziare il montaggio, è necessario prestare attenzione alla posizione esatta dell'inserto. Assicurarsi sempre che i singoli componenti siano in posizione orizzontale e verticale.
1. Sestavte nyní krbovou sadu bez lepidla. Zkontrolujte, jestli jsou všechny prvky ve svislé a vodorovné poloze. Označte poté správnou polohu pomocí tužky.	1. Ora assembla il set del caminetto senza colla. Verifica che tutti gli elementi siano in posizione verticale e orizzontale. Quindi segna la posizione corretta con una matita.
Následně všechny prvky opět rozeberte a složte je zpět podle pořadí s použitím lepidla na obklady.	Dopodiché, smonta nuovamente tutti gli elementi e rimontali nell'ordine corretto utilizzando la colla per piastrelle.

Testo originale	Italiano
2. Smíchejte společně dodané lepidlo (zajišťovací lepidlo) s vodou tak, až získáte hustou pastu podobnou pastě na zuby. Všechny prvky vzájemně slepte a následně přilepte ke stěně, u které stavebnici instalujete. Slepované plochy	2. Mescolate la colla fornita (colla autobloccante) con acqua fino a ottenere una pasta densa simile al dentifricio. Incollate tutti gli elementi tra loro e poi applicateli alla parete dove state installando il kit. Le superfici da incollare

Testo originale	Italiano
musí být čisté a mírně zvlhčené, aby se dosáhlo optimální pevnosti lepidla. Přebytečné lepidlo odstraňte špachtlí nebo mokrým hadrem.	devono essere pulite e leggermente umide per ottenere una forza adesiva ottimale. Rimuovete la colla in eccesso con una spatola o un panno umido.
3	3

Pagina originale 5

Testo originale	Italiano
Obr. 9: Uložte montážní kameny pro montáž vložky	Figura 9: Posizionare i blocchi di montaggio per il fissaggio dell'inserto
5	5
Obr. 7+8: Usaďte soklovou desku do předepsané polohy	Fig. 7+8: Posizionare il basamento nella posizione prescritta
Obr. 5+6: Usaďte pravý sokl do předepsané polohy	Fig. 5+6: Posizionare il basamento destro nella posizione prescritta
Obr. 4: Usaďte „střední“ část soklu	Figura 4: Montaggio della parte “centrale” del basamento

Pagina originale 6

Testo originale	Italiano
Obr. 14: Montáž prostoru na uložení dřeva	Figura 14: Installazione dell'area di stoccaggio della legna
6	6
Obr. 10+11: Umístění krbové vložky do určené polohy	Fig. 10+11: Posizionamento dell'inserto del camino nella posizione designata
Obr. 12+13: Připojte trubky	Fig. 12+13: Collegare i tubi
kouřovodu, odstraňte	canna fumaria, rimuovere
montážní kameny	blocchi di montaggio

Pagina originale 7

Testo originale	Italiano
Obr. 16: Montáž spojovacích plechů 2 a 1 na levou boční stěnu	Figura 16: Installazione delle piastre di collegamento 2 e 1 sulla parete laterale sinistra.
Obr. 17: Montáž levé boční stěny	Figura 17: Installazione della parete laterale sinistra
7	7
Obr. 15: Montáž spojovacího plechu 2 na přihrádku pro uložení dřeva	Figura 15: Montaggio della piastra di collegamento 2 sul vano portaoggetti in legno

Pagina originale 8

Testo originale	Italiano
Obr. 18: Montáž spojovacího plechu č. 2 na dolní rám	Figura 18: Montaggio della piastra di collegamento n. 2 sul telaio inferiore
Obr. 19: Montáž dolního rámu	Figura 19: Montaggio del telaio inferiore
Obr. 20: Sešroubování levé boční stěny s dolním rámem	Figura 20: Avvitamento della parete laterale sinistra al telaio inferiore
Obr. 22: Montáž rámu vpravo a sešroubování rámu s přihrádkou na uložení dřeva.	Figura 22: Montaggio del telaio a destra e fissaggio del telaio al vano portaoggetti in legno tramite viti.
8	8
Obr. 21: Montáž spojovacího plechu č. 2 na rám vpravo	Fig. 21: Montaggio della piastra di collegamento n. 2 sul telaio a destra

Pagina originale 9

Testo originale	Italiano
Obr. 23: Montáž horního rámu	Figura 23: Montaggio del telaio superiore
Obr. 27: Montáž stropního prvku	Figura 27: Installazione dell'elemento a soffitto
9	9
Obr. 24: Sešroubování horního rámu	Figura 24: Avvitamento del telaio superiore
Obr. 25: Montáž plechové clony (přihrádka na uložení dřeva)	Figura 25: Installazione del pannello di lamiera (vano porta legna)
Obr. 26: Montáž pravé boční stěny	Figura 26: Installazione della parete laterale destra
Obr. 28: Montáž mřížky	Figura 28: Montaggio della griglia

Pagina originale 10

Testo originale	Italiano
Nařízení požární ochrany pro hořlavé materiály:	Norme antincendio per materiali infiammabili:
Musí být zajištěno, aby byla stěna, u které je krbová vložka umístěna, z nehořlavého materiálu nebo byla opatřena požární ochranou a aby stěna neobsahovala žádné konstrukční díly, které by musely být chráněné proti požáru, např. elektrická vedení, plynová vedení nebo dřevěnou konstrukci, atd.	Occorre assicurarsi che la parete contro cui viene installato l'inserto del camino sia realizzata in materiale non combustibile o dotata di protezione antincendio e che non contenga elementi strutturali da proteggere dal fuoco, come ad esempio cavi elettrici, tubature del gas o strutture in legno, ecc.
Musí být dodrženy národní a evropské normy, místní a stavebně-právní předpisy a ustanovení požárních předpisů.	È necessario rispettare le norme nazionali ed europee, i regolamenti edilizi locali e le norme antincendio.
Obr. 31: Umístění krbové vložky do určené polohy	Figura 31: Posizionamento dell'inserto del camino nella posizione designata
Obr. 32: Montáž protipožárních plechů	Figura 32: Installazione di teli di protezione antincendio
10	10
Obr. 30: Montáž 40 mm izolačních desek z křemičitanu vápenatého	Figura 30: Installazione di pannelli isolanti in silicato di calcio da 40 mm
Obr. 29: Montáž výplně stěn se schválením stavebního dozoru	Figura 29: Installazione di riempimento murale con approvazione dell'ispettorato edile
Výplň stěn se schválením stavebního dozoru	Riempimento delle pareti con approvazione dell'ufficio tecnico comunale.
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Pannello isolante in silicato di calcio (con approvazione dell'ispettorato edilizio) Spessore >= 40 mm, ad esempio SILCA 250KM

Pagina originale 11

Testo originale	Italiano
Obr. 33: Připojení trubky kouřovodu	Figura 33: Collegamento del tubo di scarico
Obr. 34: Odstranění montážních kamenů	Figura 34: Rimozione delle pietre di montaggio
ARLBERG: Bezpečné vzdálenosti	ARLBERG: Distanze di sicurezza
Oblast záření před okénkem:	Area di radiazione davanti alla finestra:
Obr. 35: Protipožární směrnice bezpečné vzdálenosti v oblasti záření	Figura 35: Linee guida sulle distanze di sicurezza antincendio nell'area di radiazione
11	11

Pagina originale 12

Testo originale	Italiano
Obr. 36: Protipožární směrnice - minimální velikost	Figura 36: Norme antincendio - dimensioni minime
Obr. 37: Protipožární směrnice - minimální velikost a bezpečné vzdálenosti	Figura 37: Norme antincendio - dimensioni minime e distanze di sicurezza
12	12
u hořlavých konstrukčních dílů chráněná plocha na zadní straně:	Per i componenti infiammabili, l'area protetta si trova sul lato posteriore:
u hořlavých konstrukčních dílů chráněná plocha na zadní stěně a na boční stěně	Per i componenti infiammabili, l'area protetta sulla parete posteriore e sulla parete laterale

Pagina originale 13

Testo originale	Italiano
Obr. 39: Obrázek řezu - protipožární směrnice směrem nahoru	Figura 39: Immagine in sezione - linee guida per la protezione antincendio verso l'alto
Obr. 40: Protipožární směrnice bezpečné vzdálenosti	Figura 40: Linee guida sulle distanze di sicurezza antincendio
13	13
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Pannello isolante in silicato di calcio (con approvazione dell'ispettorato edilizio) Spessore >= 40 mm, ad esempio SILCA 250KM
Obr. 38: Protipožární směrnice směrem nahoru	Figura 38: Linee guida per la protezione antincendio verso l'alto
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Pannello isolante in silicato di calcio (con approvazione dell'ispettorato edilizio) Spessore >= 40 mm, ad esempio SILCA 250KM
V případě nižších místností, než 240 cm: Ochrana hořlavých stropů místnosti pomocí protipožárních silikátových desek	Nel caso di ambienti con altezza inferiore a 240 cm: protezione dei soffitti infiammabili del locale mediante pannelli in silicato ignifughi.

Pagina originale 14

Testo originale	Italiano
Příprava pro připojení horního kouřovodu:	Preparazione per il collegamento della canna fumaria superiore:
Obr. 42: Připojení horního kouřovodu - protipožární směrnice minimální velikost	Fig. 42: Collegamento canna fumaria superiore - dimensioni minime previste dalle linee guida per la protezione antincendio
Obr. 43: Připojení horního kouřovodu	Figura 43: Collegamento del tubo di scarico superiore
14	14
Prostup stěnou se schválením stavebního dozoru	Penetrazione nel muro con autorizzazione dell'ufficio tecnico comunale
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Pannello isolante in silicato di calcio (con approvazione dell'ispettorato edilizio) Spessore >= 40 mm, ad esempio SILCA 250KM
Obr. 41: Připojení kouřovodu protipožární směrnice	Figura 41: Collegamento del tubo di scarico fumi secondo la direttiva antincendio
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40mm např. SILCA 250KM	Pannello isolante in silicato di calcio (con approvazione dell'ispettorato edilizio) Spessore >= 40 mm, ad esempio SILCA 250KM
Calciumsilicat-Dämmplatte	Pannello isolante in silicato di calcio

Návod k instalaci a montáži krbové sestavy Arlberg

Krbová vložka: Jonava IV
Certifikát obestavby: RRF- 40 16 4206
Vydal: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland
Použité normy: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007;ART 15a B-VG

1 *PŘEDBĚŽNÉ POZNÁMKY*

Před započetím stavby krbové sestavy si prosím nejprve přečtěte návod na instalaci a obsluhu Vaší krbové vložky.

Součástí tohoto návodu na instalaci je :

- montážní návod pro stavbu krbové sestavy (str. 1 až 16)
- montážní návod protipožární izolační soupravy (pokud je použita)
- seznam dílů (str. 3)

Při vybalení všech prvků z umělého kamene visuálně zkontrolujte jejich povrch a případné větší nepravidelnosti (rýhy nebo nerovnosti) můžete vytmelit pomocí přiloženého lepidla nebo pomocí vhodné stěrkové hmoty.

2 *PŘEDPOKLADY*

Zásadně je třeba před instalací Vaší krbové sestavy provést ověření nosnosti podlahy. Celková váha kompletní krbové sestavy (krbová vložka se šamotovým vyložením a také s obložením z umělého kamene) je cca 470 kg. V případě dřevěných nosných konstrukcí (dřevěných trámových stropů) se musí bezpodmínečně vyžádat konzultace se statikem.

Důležité: Při instalaci krbové sestavy je nutné dodržet ustanovení normy ČSN 06 1008 (Požární bezpečnost tepelných zařízení) nebo postupovat dle platných předpisů pro tento druh spotřebiče v zemích, kde jsou instalovány. Zejména je nutné ochránit před nadměrným oteplením hořlavé stěny nebo staticky citlivé stavební části, například stěny z železobetonu. Pro tepelné odstínění krbové vložky se používá protipožární izolační souprava stínících plechů, která se musí vždy montovat v případě hořlavých stěn nebo staticky citlivých stěn. Doporučujeme použití této protipožární izolační soupravy i u nehořlavých stěn. Protipožární izolační souprava se montuje na krbovou vložku před započetím montáže obložením z umělého kamene.
Protipožární izolační souprava stínících plechů není součástí dodávky. Dodává se jako zvláštní příslušenství včetně návodu na montáž.

3 *NÁŘADÍ*

Při instalaci obkladu z umělého kamene budete potřebovat:

- Vodováhu
- Ocelový úhelník 90 °
- Zednickou lžíci nebo stěrku
- Gumovou paličku
- Tužku
- Houbu
- Stranový klíč vel. 10
- Stranový klíč vel. 13
- Váleček na barvu
- Ruční tlakovou pistoli

4 MATERIÁL

- Interiérová barva
- Štuková omítka
- Voda
- Akrylový tmel

5 SESTAVENÍ STAVEBNICOVÉ SADY

1. Odklad z umělého kamene s příslušenstvím opatrně rozbalte. Zkontrolujte úplnost Vaší stavebnicové sady podle přiloženého seznamu dílů. Roztřiďte díly podle pořadí instalace (viz seznam dílů s vyobrazeními str. 15).
2. Pomocí stranového klíče vel. 13 nastavte otáčením stavěcích nohou správnou výšku krbové vložky. Ideální výška je zobrazena na obr. 10-13. Dolní hrana rámu u krbových kamen může lícovat beze spáry s podstavcem betonového obkladu nebo může být o 1 až 2 mm vyšší (pozor: Po slepení se celková výška o něco málo zvýší: je však možné, krbová kamna na závěr seřídit pomocí stavěcích nohou na požadovanou výšku).
3. Kromě toho je nutno nastavit správnou vzdálenost od stěny (viz obr. 12+13).

Důležité: Vyrovnejte na závěr krbovou vložku pomocí vodováhy v horizontálním směru.

4. Nyní se musí zajistit připojení kouřové trubky (např. s dvojitou stěnou) do komína (viz všeobecný návod na krbové vložky).
5. Nyní začněte se skládáním stavebnice.

6 UPOZORNĚNÍ

Není přípustné skládání stavebnice bez vzájemného slepení prvků a bez zajištění krytu krbové vložky proti sesmeknutí (spadnutí)!

Malé spáry mezi stavebnicovými díly a stěnou doporučujeme vyspárovat akrylovou hmotou. Akryl je možné na rozdíl od silikonu ihned přemalovat.

Jakmile je stavebnice krbu suchá, je možné krb natřít běžnou interiérovou barvou, základní nátěr není nutný. Pro dosažení jemnozrnné struktury přimíchejte do prvního nátěru trochu lepidla. Druhý nátěr se provede už jen barvou. Pro vytvoření strukturovanějšího povrchu můžete samozřejmě použít vhodné omítky.

Stavebnice krbu by měla před prvním uvedením do provozu nejméně 1 týden vysychat.

K uvádění krbu do provozu: Pečlivě si přečtěte všeobecný návod k obsluze a první zahoření krbové vložky proveďte pouze s malým (cca. polovičním) množstvím dřeva. Asi za hodinu je možné přejít na jmenovitý výkon topení.

Dbejte prosím na to, že při montáži stavebních dílů, které ještě nejsou slepené, hrozí nebezpečí poranění dětí nebo osob.

Důležité: Vlásečnicové praskliny, vznikající vysycháním betonových dílů, je možné opravit flexibilním lepidlem, které je součástí dodávky nebo přiloženým akrylovým tmelem (případně doporučujeme použití textilní pásky).

Drobné praskliny na betonových dílech nejsou nebezpečné, protože konstrukce je dostatečně vyztužená ocelovou armaturou.

Drobné praskliny na betonových dílech se nepovažují za důvod k reklamaci.

Stavebnicová sada z umělého kamene – ARLBERG – seznam dílů

Č. art.	č.	Počet	Název	Materiál	Provedení
0621800800100	1	1	Sokl levý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800200	2	1	Sokl	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800300	3	1	Sokl pravý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800400	4	1	Soklová deska	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800500	5	1	Prostor na uložení dřeva	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800600	6	1	Rám pravý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800700	7	1	Rám dolní	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800800	8	1	Rám horní	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800900	9	1	Boční stěna levá	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801000	10	1	Boční stěna pravá	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801100	11	1	Stropní prvek	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801200	12	2	Montážní kámen	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801300	13	1	Plechová clona	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801400	14	1	Mříž	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801500	15	1	Spojovací plech 1	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801600	16	4	Spojovací plech 2	Ocelový plech	Ocelový plech
-	17	18	Šroub M6x12		
-	18	18	Matice M6		
0621800105000	-	1	Lepidlo		

Návod ke stavbě stavebnicové sady umělého kamene ARLBERG

Upozornění: Před zahájením montáže je nutno dbát na přesnou polohu vložky. Dbejte vždy na to, aby byly jednotlivé díly ve vodorovné a svislé poloze.

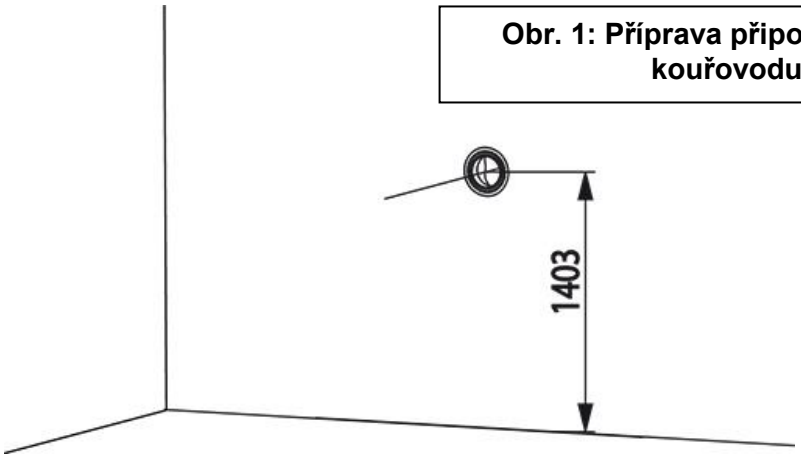
1. Sestavte nyní krbovou sadu bez lepidla. Zkontrolujte, jestli jsou všechny prvky ve svislé a vodorovné poloze. Označte poté správnou polohu pomocí tužky.

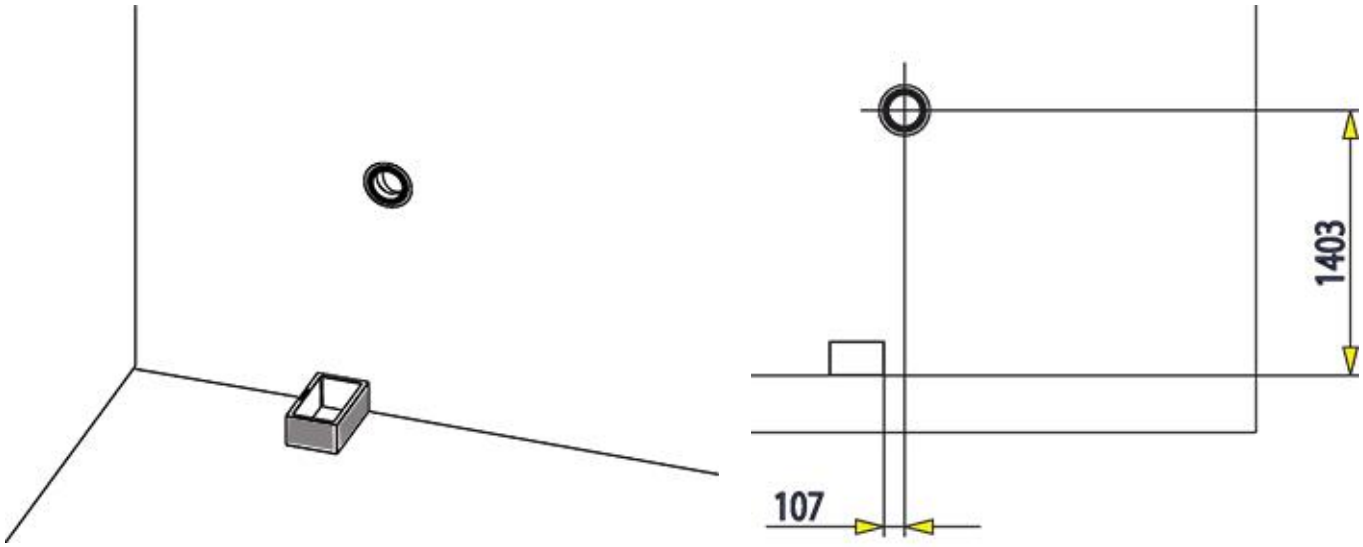
   Následně všechny prvky opět rozeberte a složte je zpět podle pořadí s použitím lepidla na obklady.

2. Smíchejte společně dodané lepidlo (zajišťovací lepidlo) s vodou tak, až získáte hustou pastu podobnou pastě na zuby. Všechny prvky vzájemně slepte a následně přilepte ke stěně, u které stavebnici instalujete. Slepované plochy musí být čisté a mírně zvlhčené, aby se dosáhlo optimální pevnosti lepidla. Přebytečné lepidlo odstraňte špachtlí nebo mokrým hadrem.

3.

Obr. 1: Příprava připojení trubky kouřovodu



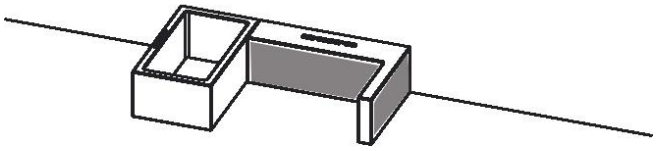


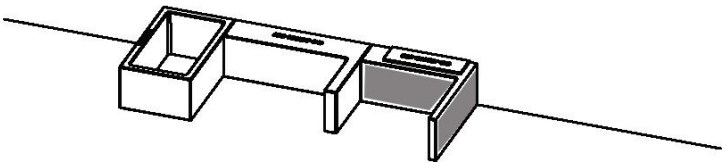
Obr. 2+3: Usaďte levý sokl do předepsané polohy



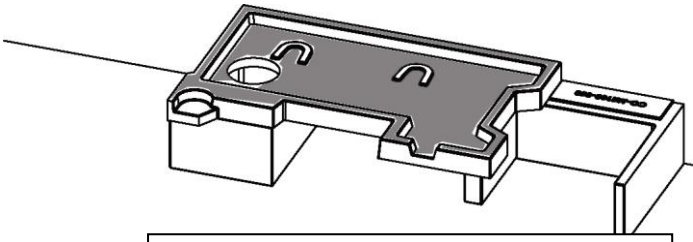


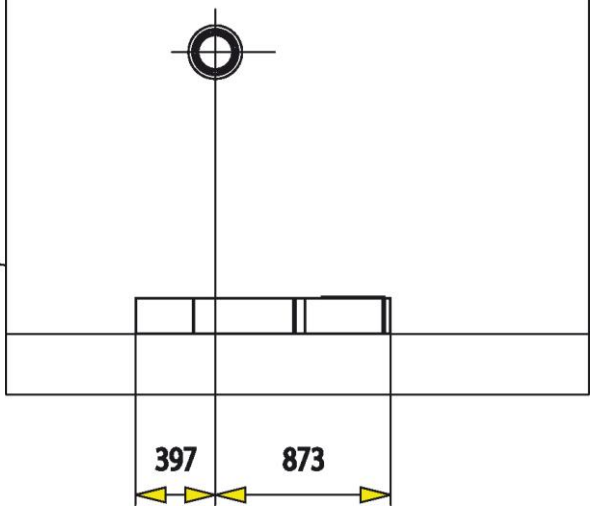
Obr. 4: Usaďte „střední“ část soklu



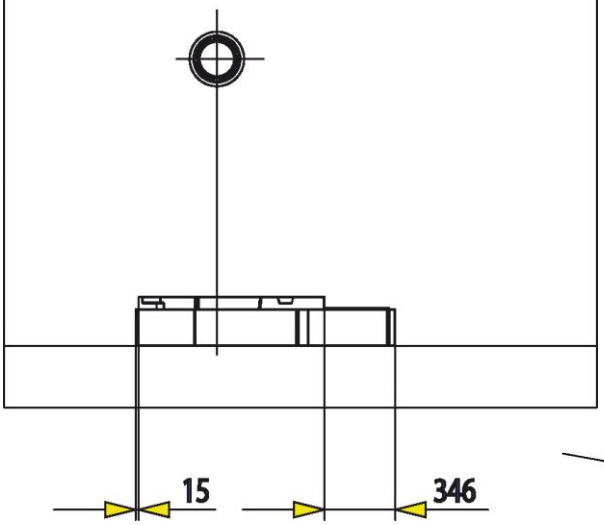


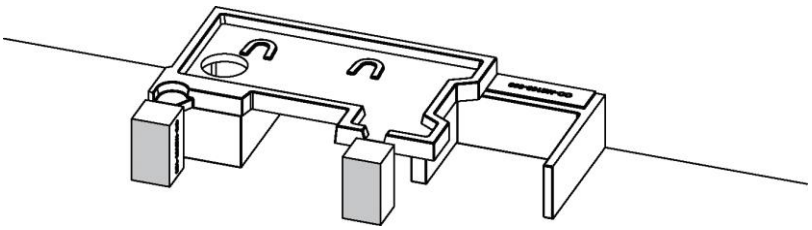
Obr. 5+6: Usaďte pravý sokl do předepsané polohy



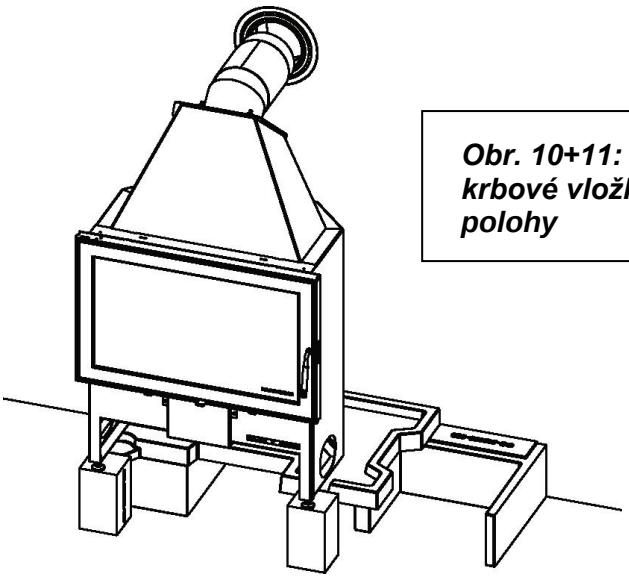


Obr. 7+8: Usaďte soklovou desku do předepsané polohy

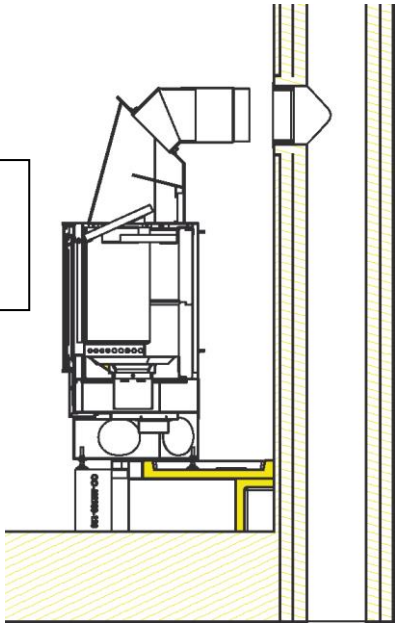


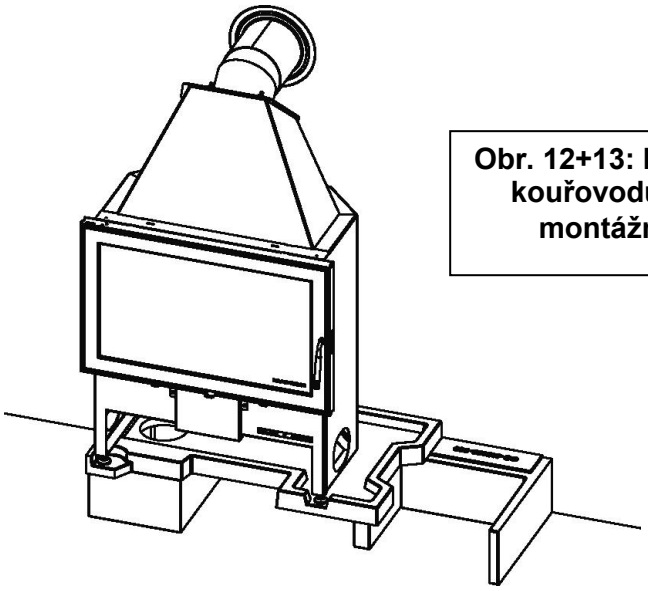


Obr. 9: Uložte montážní kameny pro montáž vložky

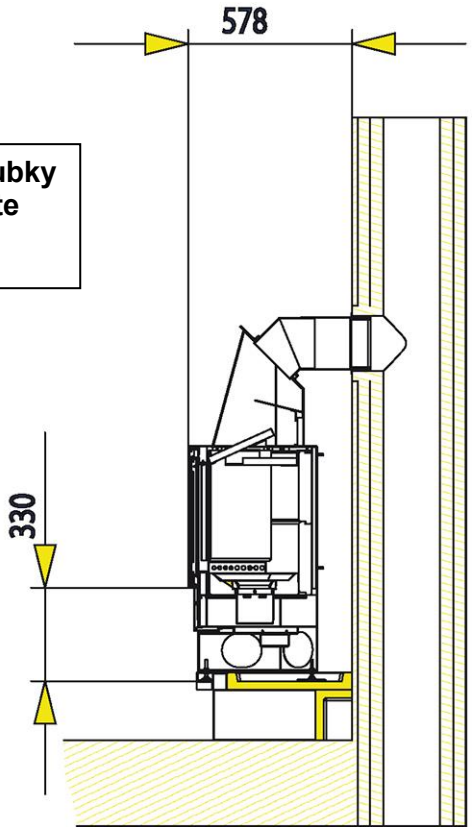


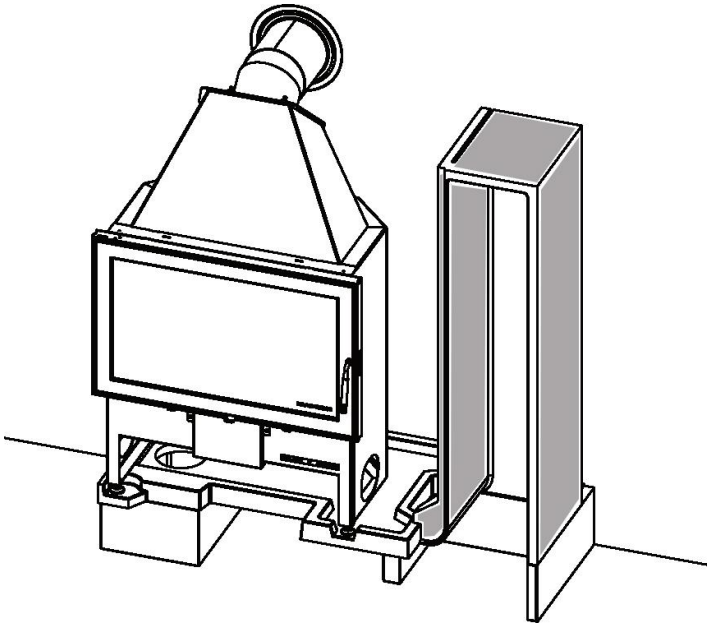
Obr. 10+11: Umístění krbové vložky do určené polohy



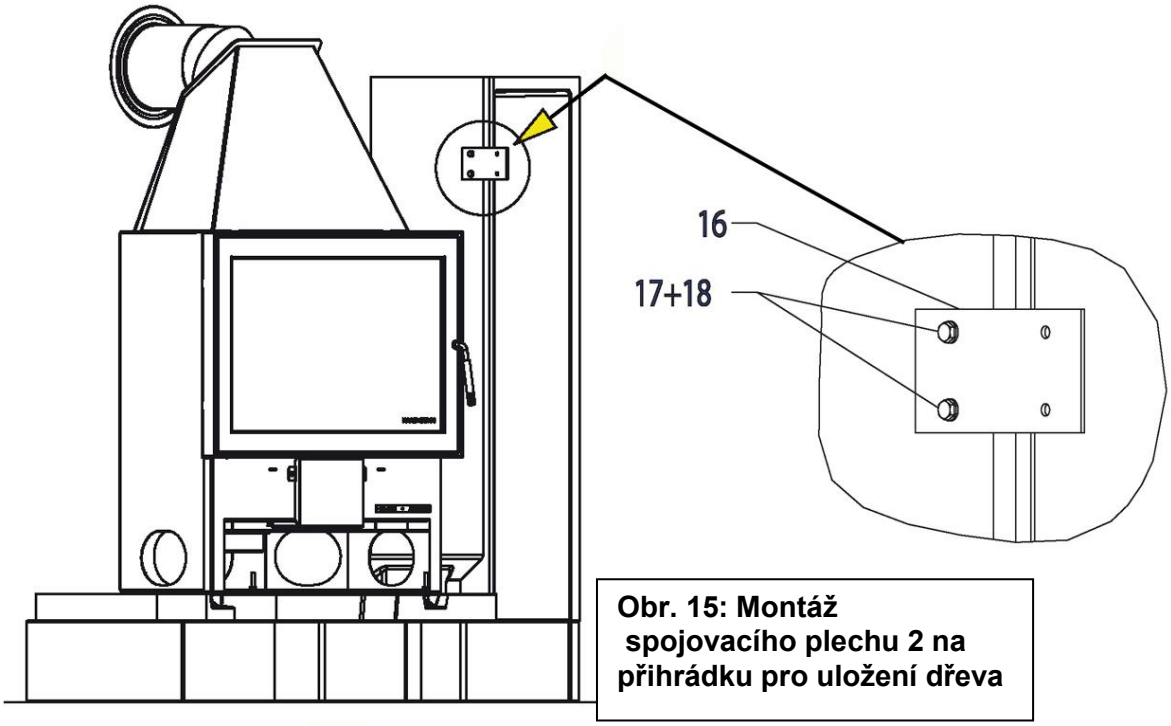


Obr. 12+13: Připojte trubky kouřovodu, odstraňte montážní kameny

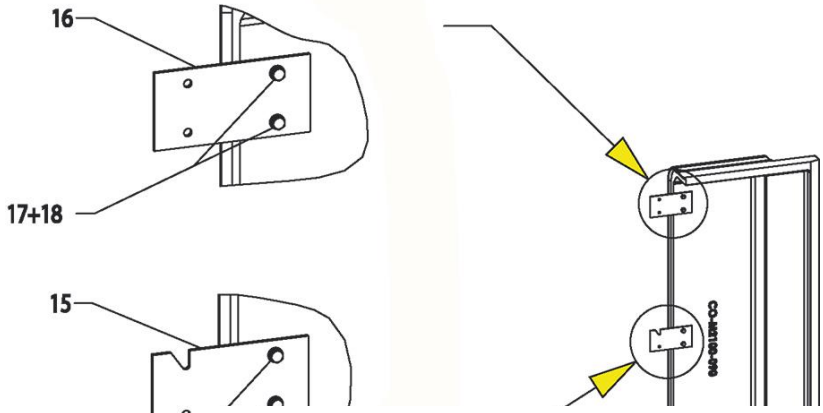




Obr. 14: Montáž prostoru na uložení dřeva

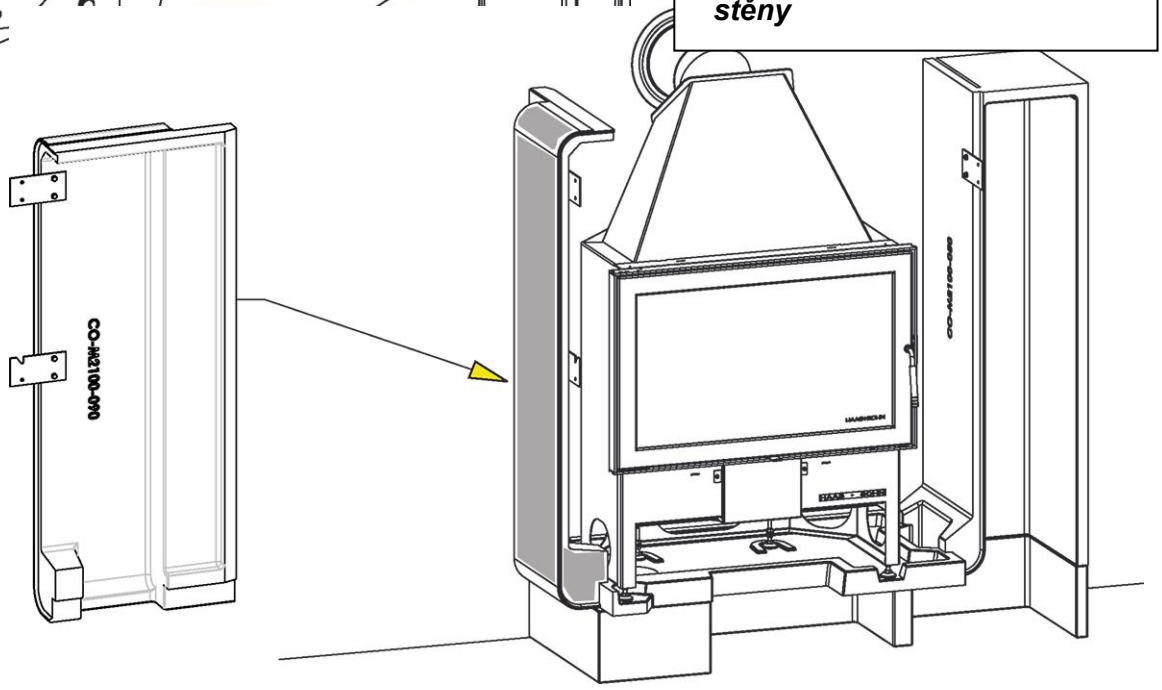


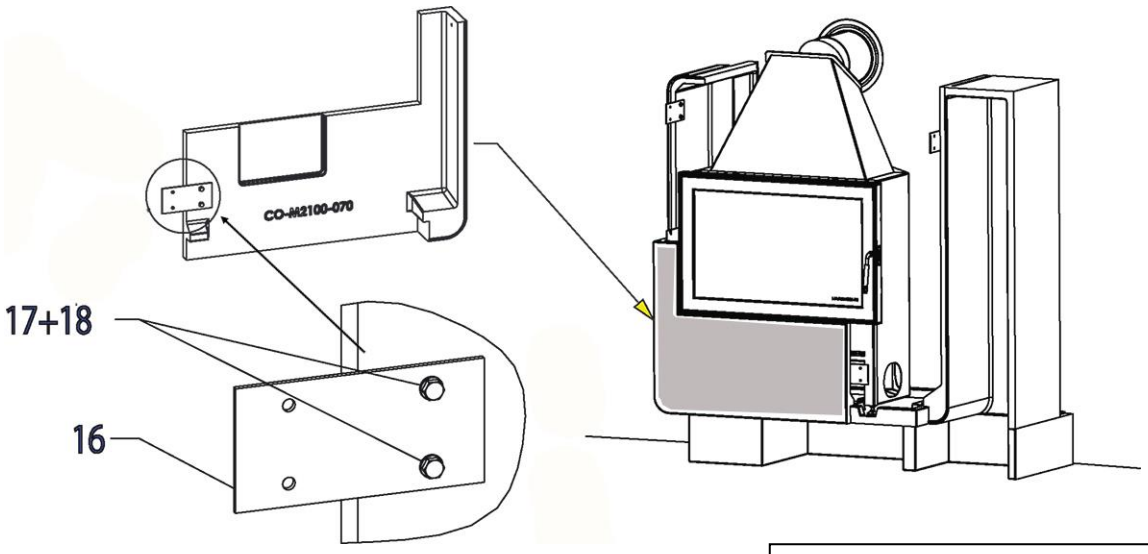
Obr. 15: Montáž spojovacího plechu 2 na přihrádku pro uložení dřeva



Obr. 16: Montáž spojovacích plechů 2 a 1 na levou boční stěnu

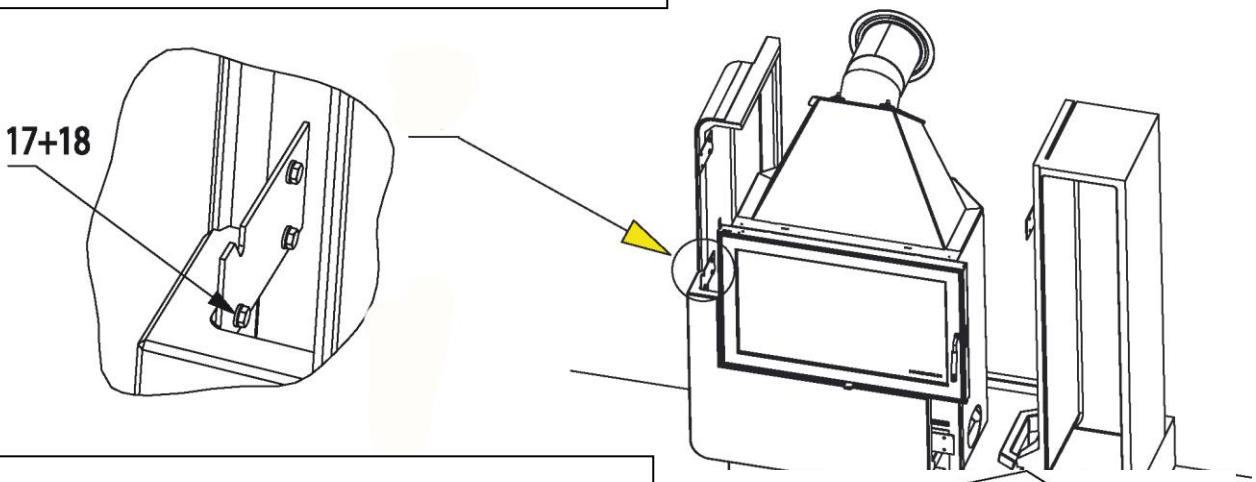
Obr. 17: Montáž levé boční stěny





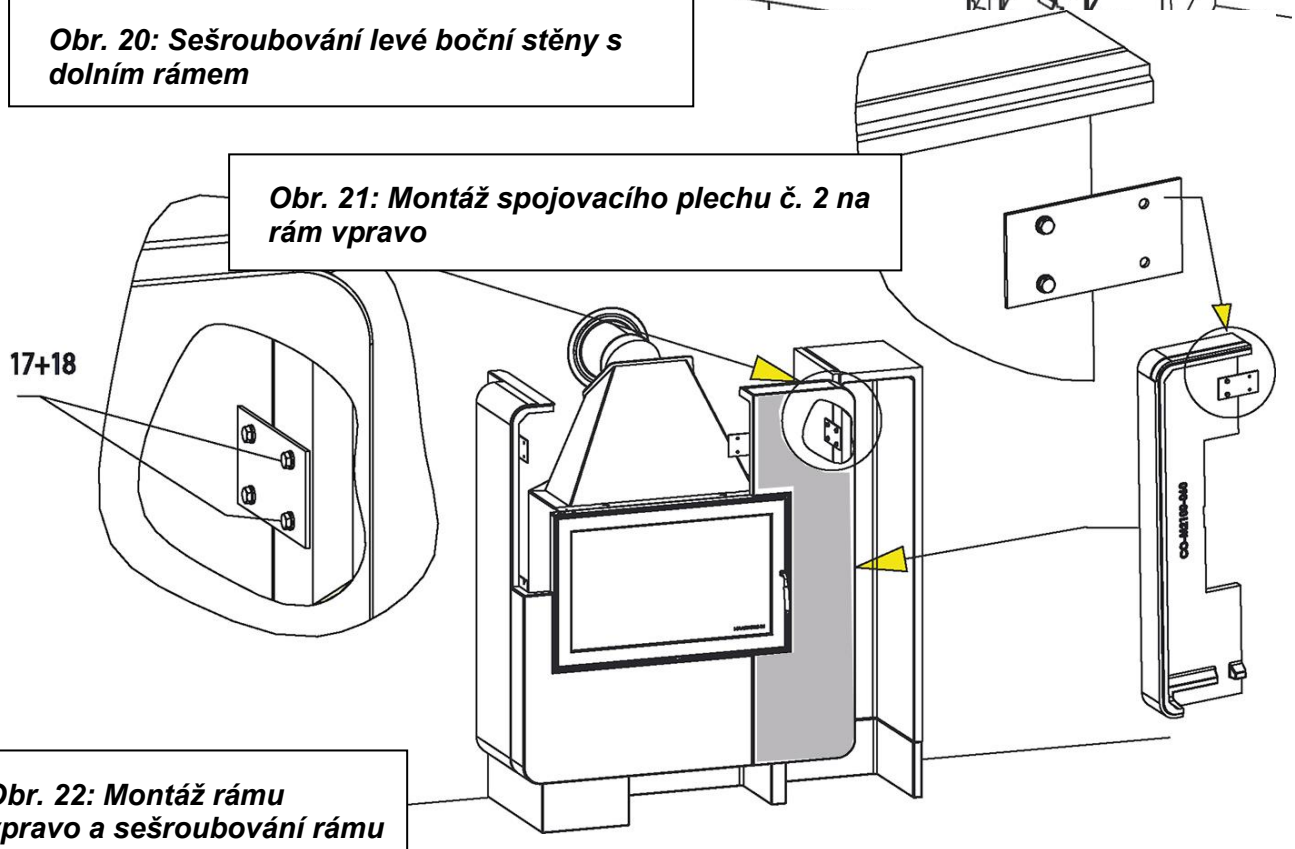
Obr. 18: Montáž spojovacího plechu č. 2 na dolní rám

Obr. 19: Montáž dolního rámu

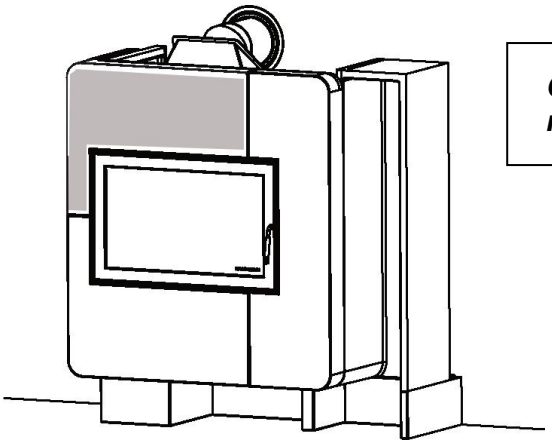


Obr. 20: Sešroubování levé boční stěny s dolním rámem

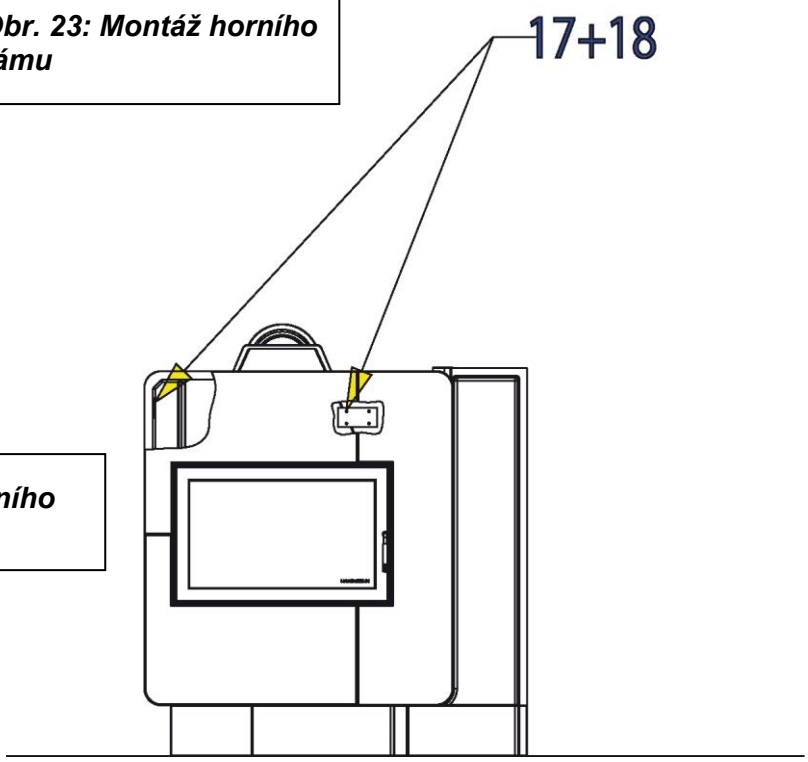
Obr. 21: Montáž spojovacího plechu č. 2 na rám vpravo



Obr. 22: Montáž rámu vpravo a sešroubování rámu s přihrádkou na uložení dřeva.

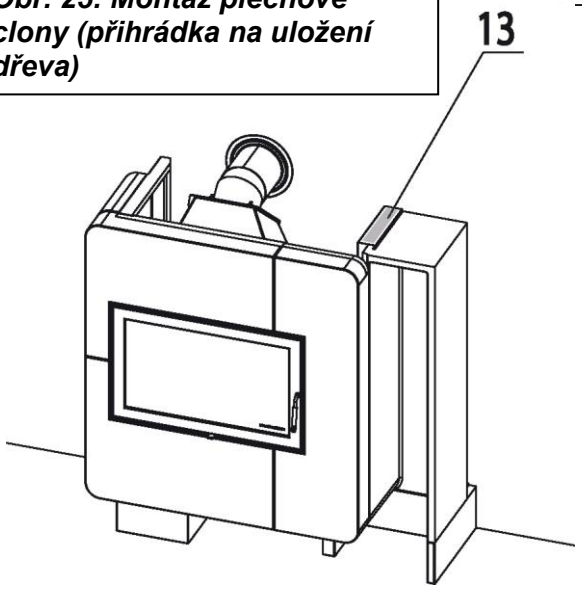


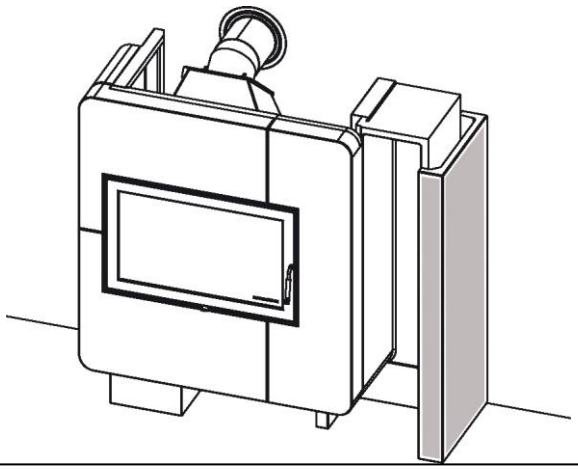
Obr. 23: Montáž horního rámu



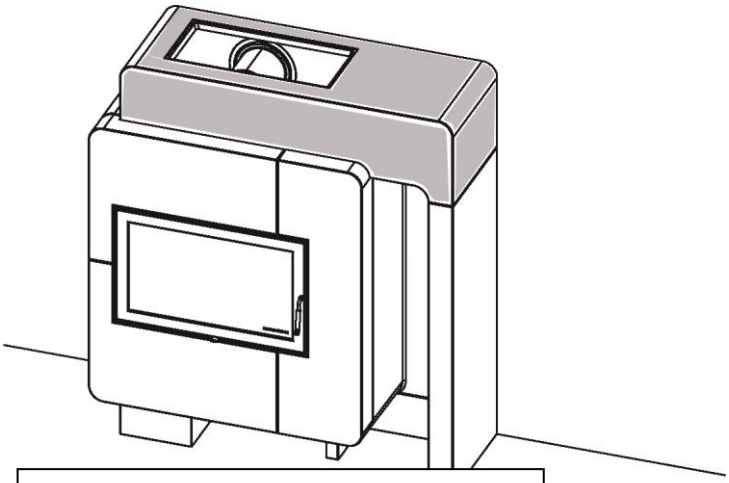
Obr. 24: Sešroubování horního rámu

Obr. 25: Montáž plechové clony (přihrádka na uložení dřeva)

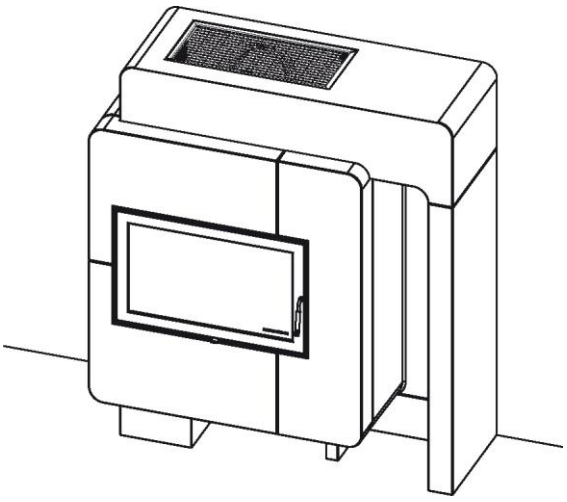




Obr. 26: Montáž pravé boční stěny



Obr. 27: Montáž stropního prvku

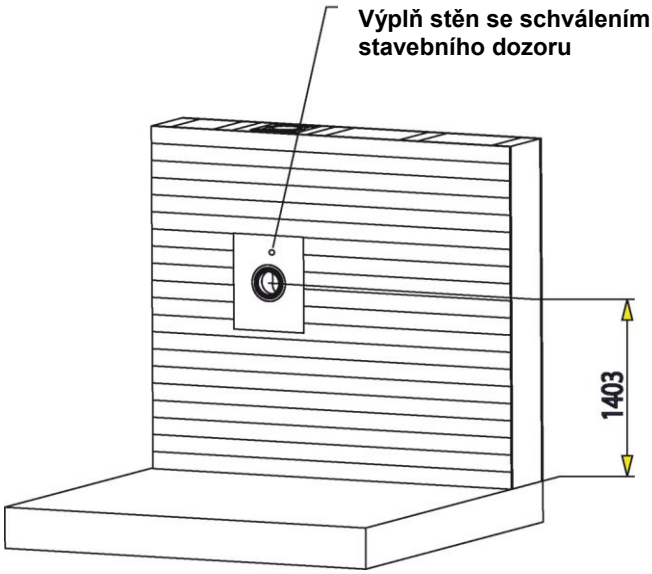


Obr. 28: Montáž mřížky

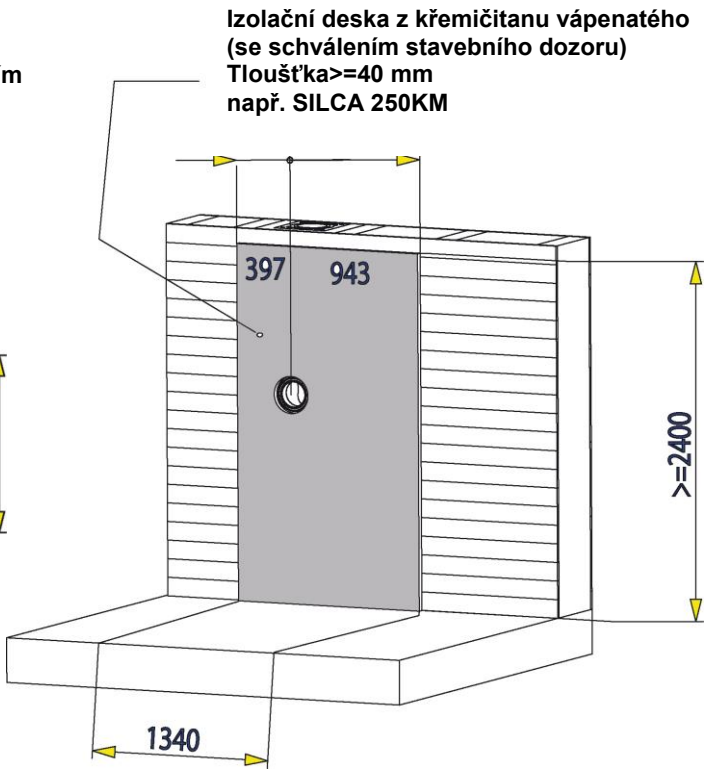
Nařízení požární ochrany pro hořlavé materiály:

Musí být zajištěno, aby byla stěna, u které je krbová vložka umístěna, z nehořlavého materiálu nebo byla opatřena požární ochranou a aby stěna neobsahovala žádné konstrukční díly, které by musely být chráněné proti požáru, např. elektrická vedení, plynová vedení nebo dřevěnou konstrukci, atd.

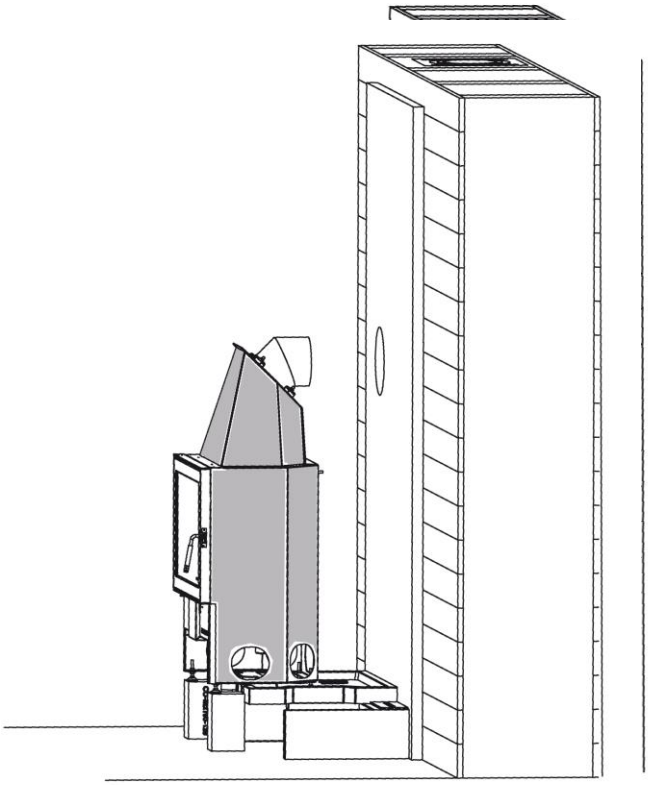
Musí být dodrženy národní a evropské normy, místní a stavebně-právní předpisy a ustanovení požárních předpisů.



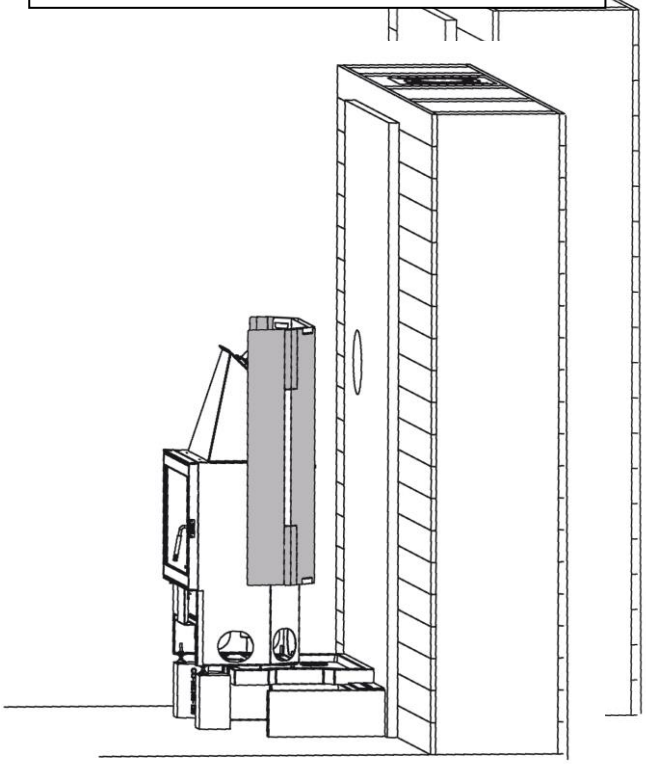
Obr. 29: Montáž výplně stěn se schválením stavebního dozoru



Obr. 30: Montáž 40 mm izolačních desek z křemičitanu vápenatého

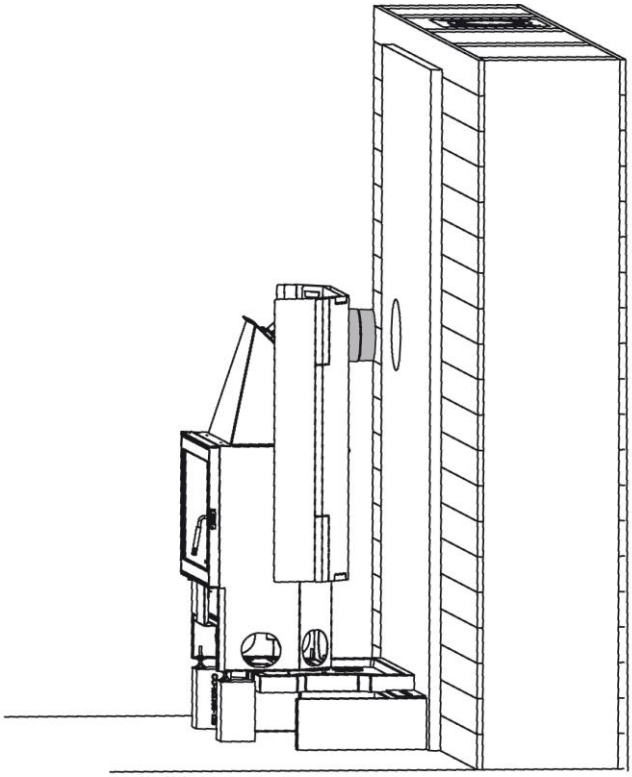


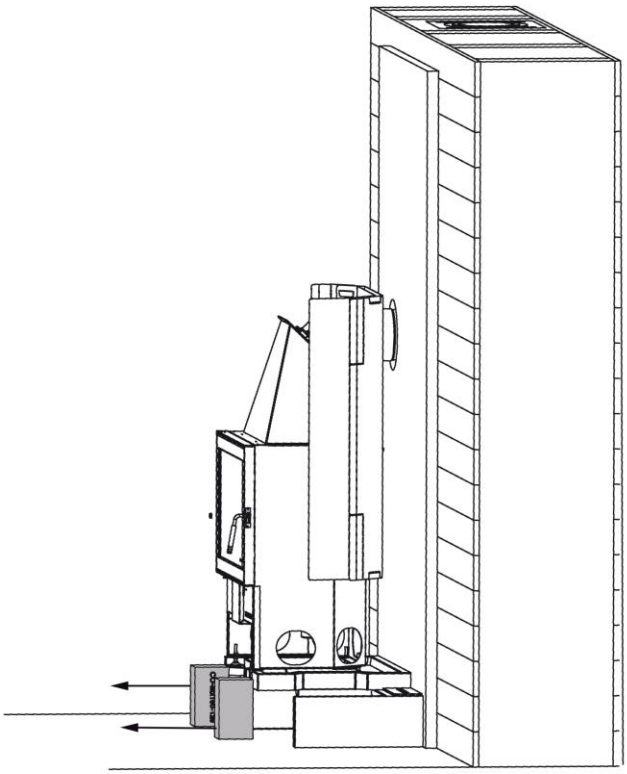
Obr. 31: Umístění krbové vložky do určené polohy



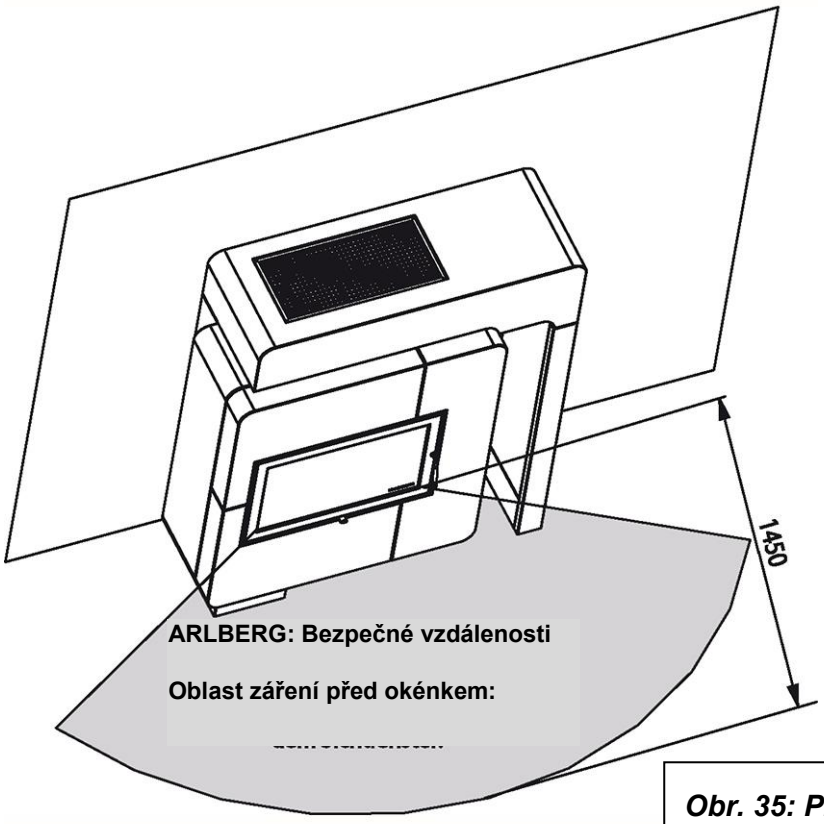
Obr. 32: Montáž protipožárních plechů

Obr. 33: Připojení trubky kouřovodu

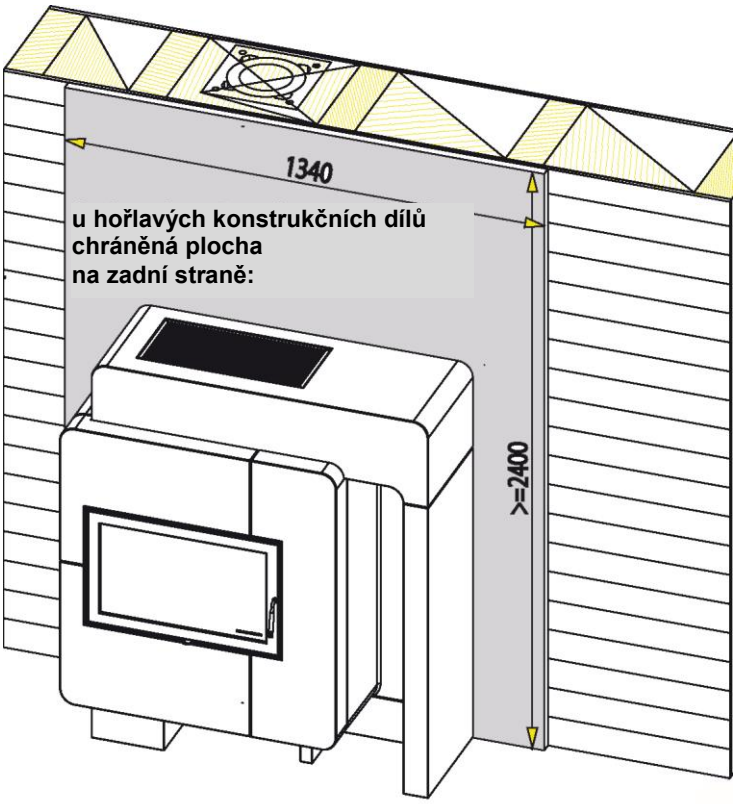




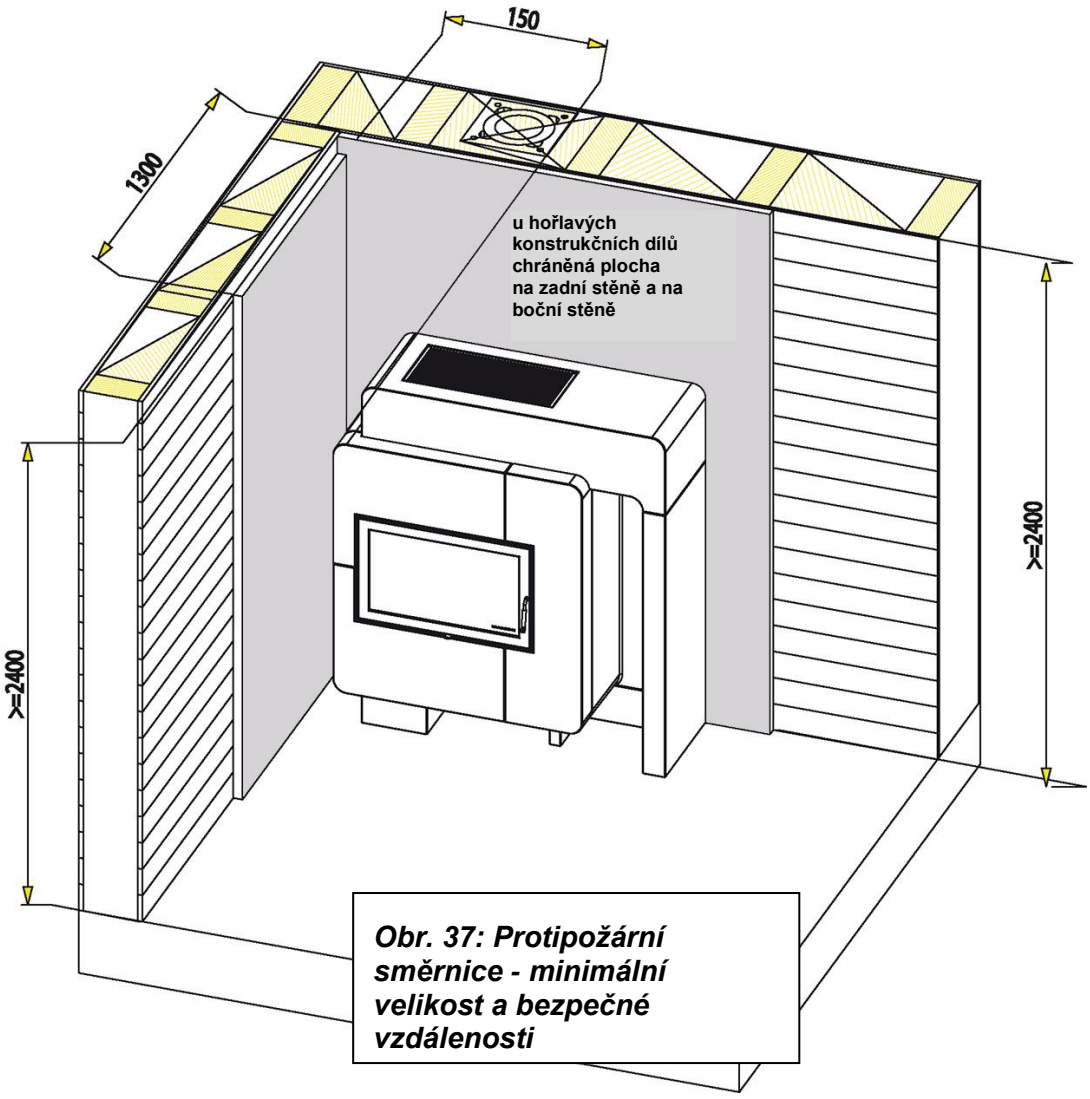
Obr. 34:
Odstranění montážních kamenů



Obr. 35: Protipožární směrnice - bezpečné vzdálenosti v oblasti záření

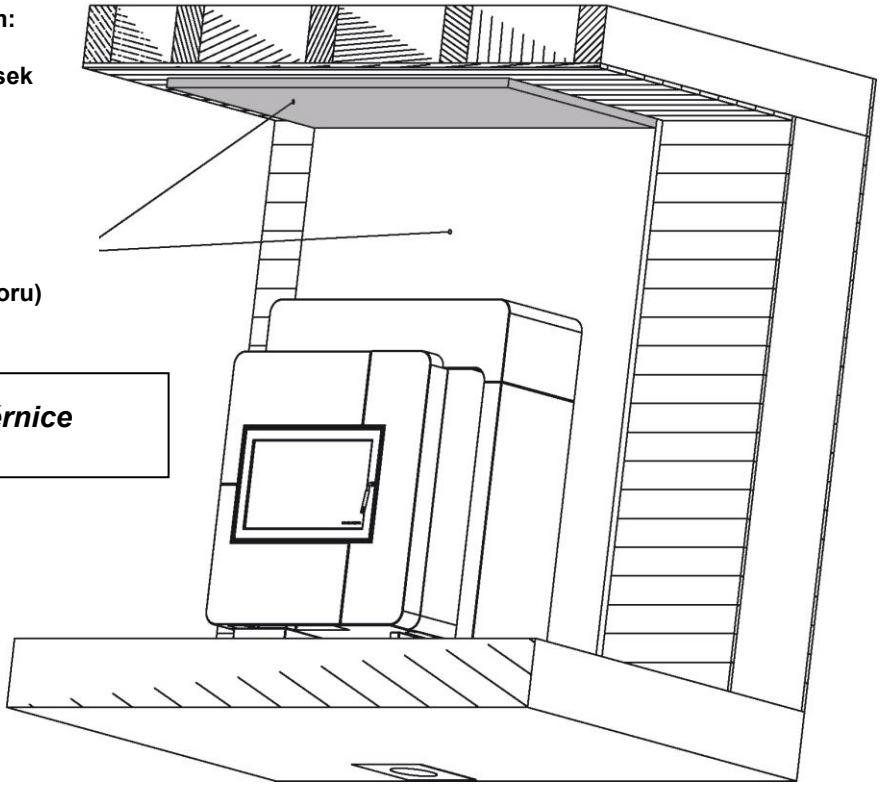


Obr. 36: Protipožární směrnice - minimální velikost



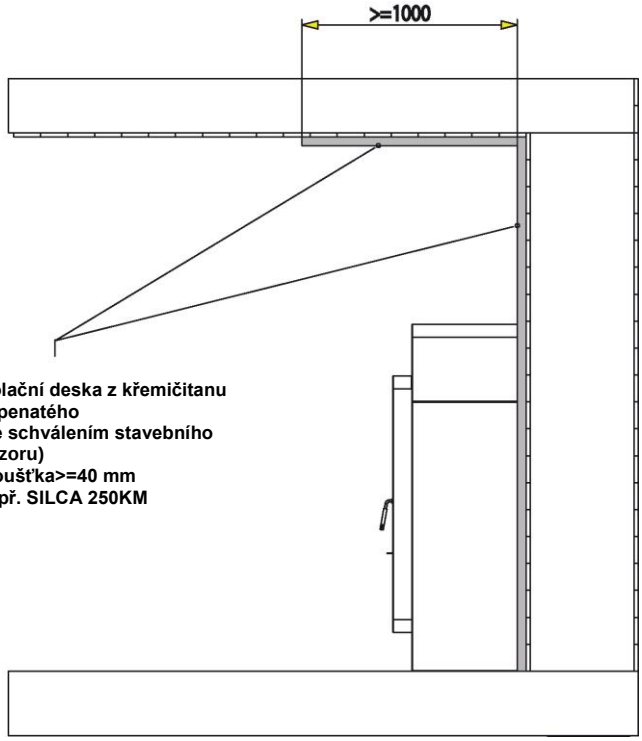
Obr. 37: Protipožární směrnice - minimální velikost a bezpečné vzdálenosti

V případě nižších místností, než 240 cm:
Ochrana hořlavých stropů místnosti pomocí protipožárních silikátových desek



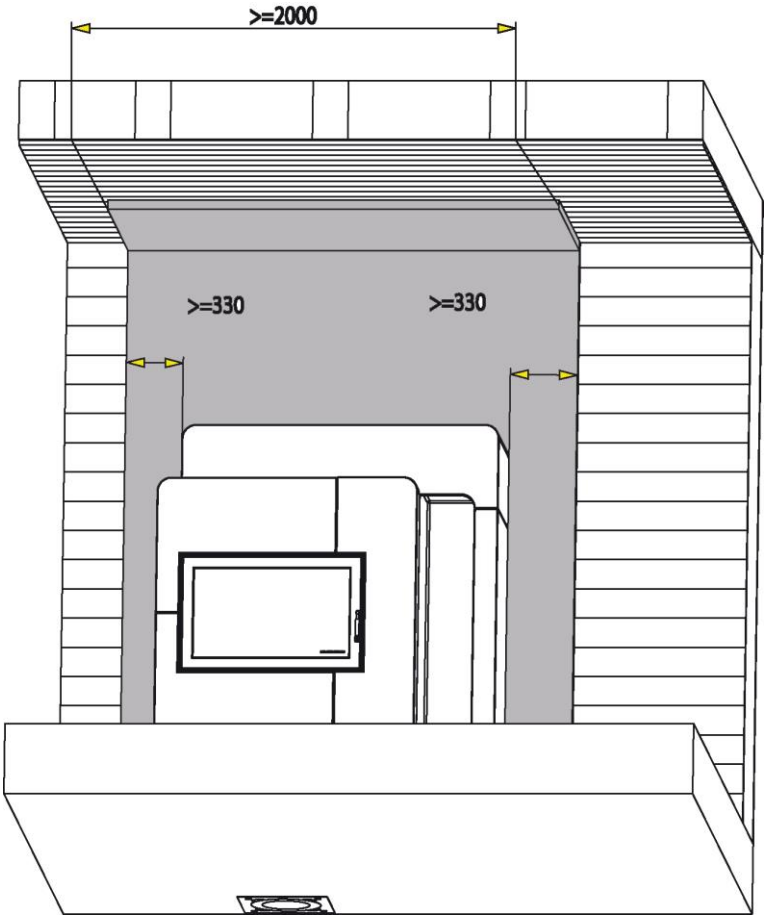
Izolační deska z křemičitanu vápenatého
(se schválením stavebního dozoru)
Tloušťka>=40 mm
např. SILCA 250KM

Obr. 38: Protipožární směrnice směrem nahoru



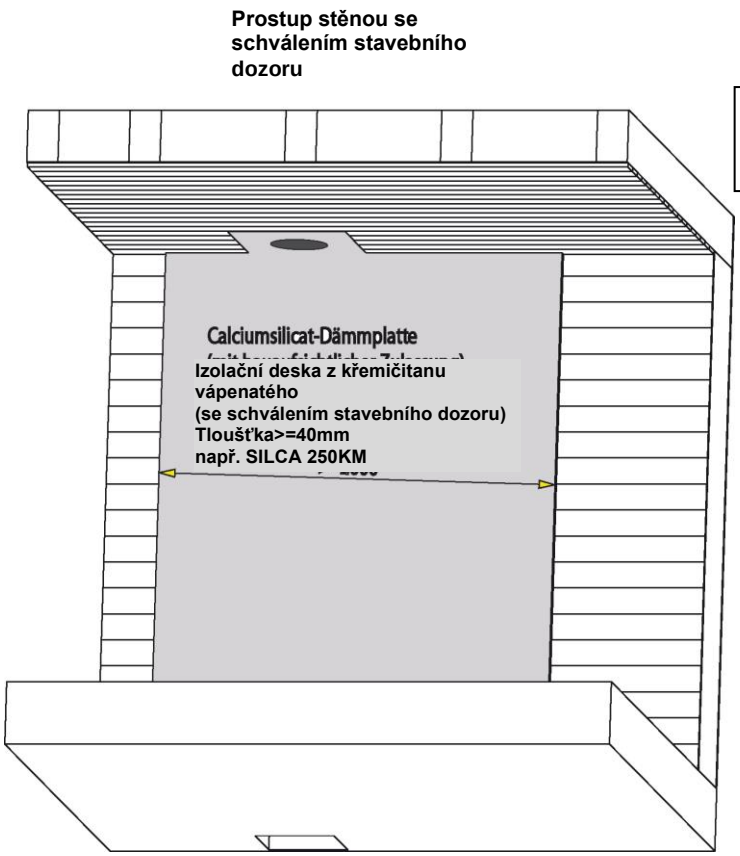
Izolační deska z křemičitanu vápenatého
(se schválením stavebního dozoru)
Tloušťka>=40 mm
např. SILCA 250KM

Obr. 39: Obrázek řezu - protipožární směrnice směrem nahoru

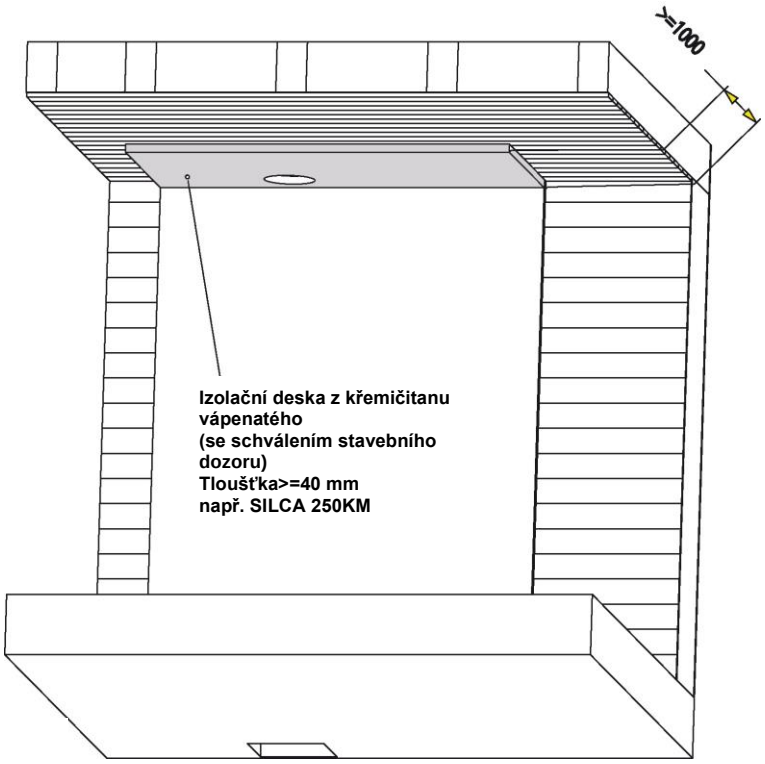


Obr. 40: Protipožární směrnice - bezpečné vzdálenosti

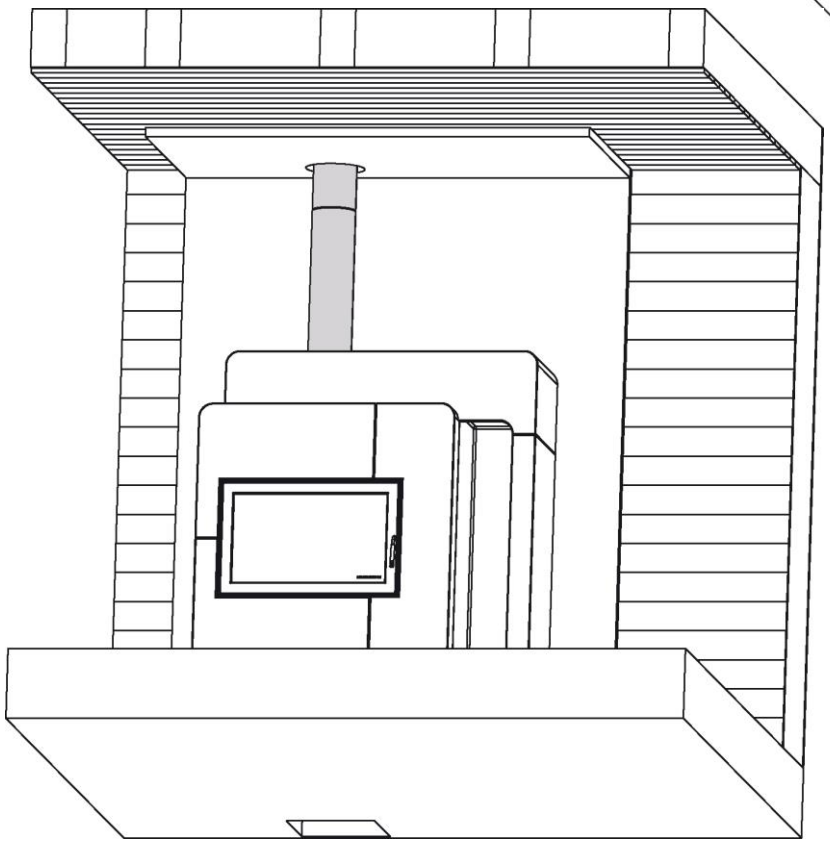
Příprava pro připojení horního kouřovodu:



Obr. 41: Připojení kouřovodu - protipožární směrnice

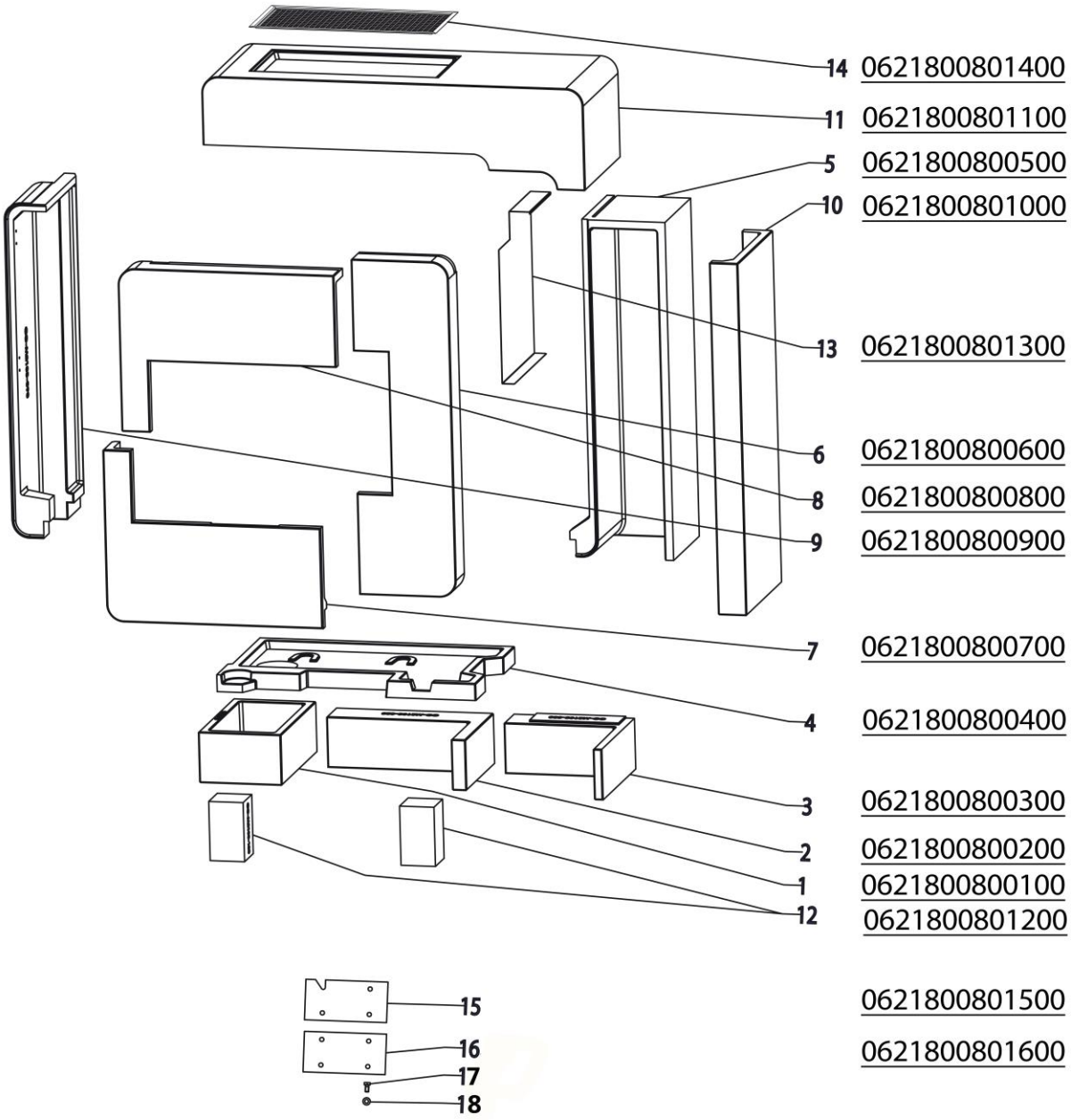


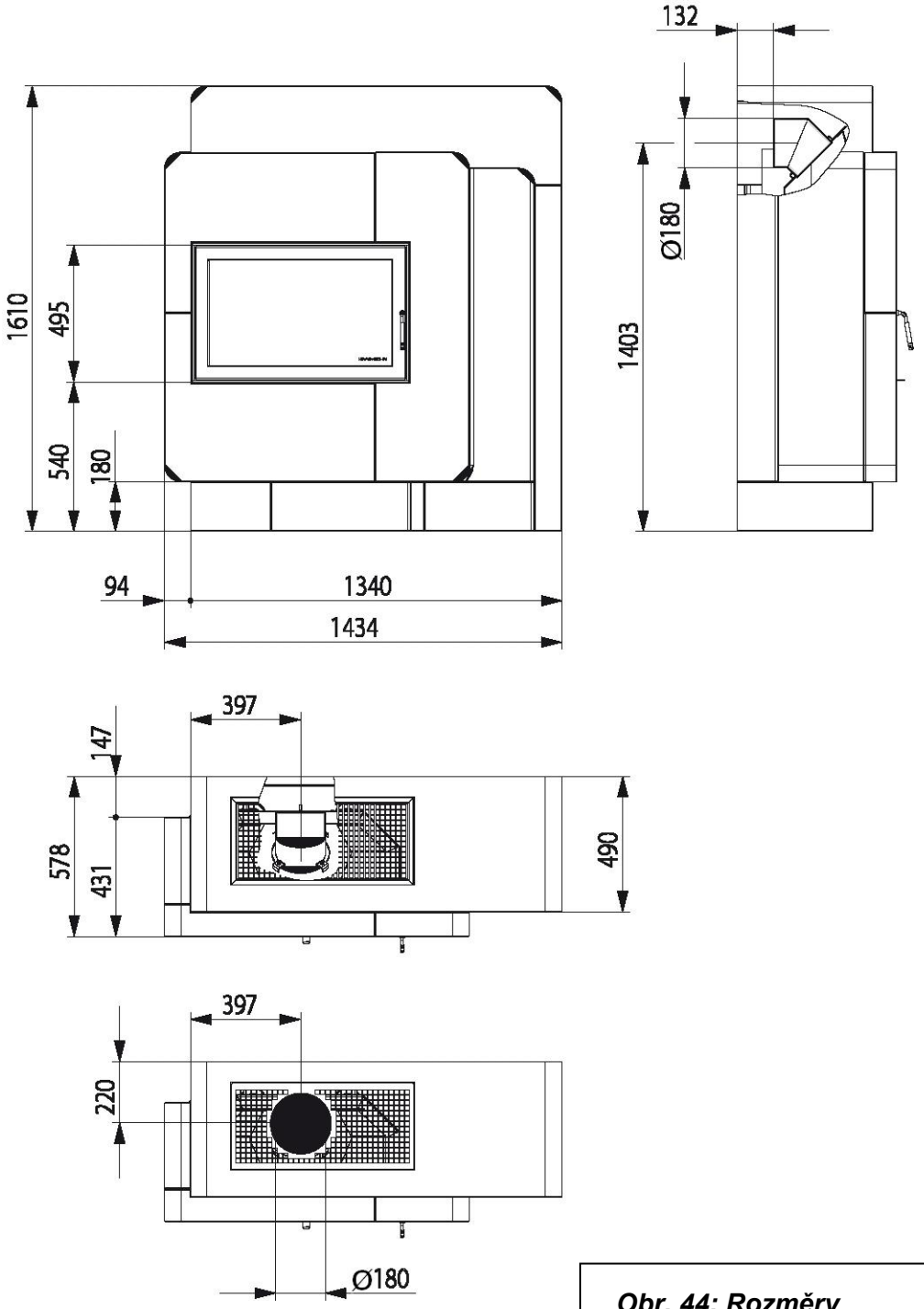
Obr. 42: Připojení horního kouřovodu - protipožární směrnice minimální velikost



Obr. 43: Připojení horního kouřovodu

Arlberg


14 0621800801400
11 0621800801100
5 0621800800500
10 0621800801000
13 0621800801300
6 0621800800600
8 0621800800800
9 0621800800900
7 0621800800700
4 0621800800400
3 0621800800300
2 0621800800200
1 0621800800100
12 0621800801200
15 0621800801500
16 0621800801600
17
18



Obr. 44: Rozměry

Přejeme Vám mnoho radosti se stavebnicovou sadou firmy

HAAS+SOHN